

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

17 DECEMBRE 1970.

Projet de loi relatif à la résiliation unilatérale des concessions de vente.

PROJET AMENDE PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

Article premier.

L'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1961 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. — Sont soumises aux dispositions de la présente loi, nonobstant toute clause contraire :

- » 1^o les concessions de vente exclusive;
- » 2^o les concessions de vente en vertu desquelles le concessionnaire vend, dans le territoire concédé, la quasi-totalité des produits faisant l'objet de la convention;
- » 3^o les concessions de vente dans lesquelles le concédant impose au concessionnaire des obligations importantes qui sont liées à la concession d'une manière stricte et particulière et dont la charge est telle que le concessionnaire subirait un grave préjudice en cas de résiliation de la concession.

» § 2. — Est une concession de vente, au sens de la présente loi, toute convention en vertu de laquelle un concédant réserve, à un ou plusieurs concessionnaires, le droit de vendre, en leur propre nom et pour leur propre compte, des produits qu'il fabrique ou distribue. »

R. A 7671

Voir :

Documents du Sénat :

117 (Session extraordinaire 1968) : Proposition de loi;
265 (Session de 1968-1969) : Rapport.

Annales du Sénat :

27 mars 1969.

Documents de la Chambre des Représentants :

344 (Session de 1968-1969) :

- 1 : Projet transmis par le Sénat;
- 2 à 5 : Amendements;
- 6 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 et 17 décembre 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

17 DECEMBER 1970.

Ontwerp van wet betreffende eenzijdige beëindiging van de verkoopconcessies.

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Artikel 1.

Artikel 1 van de wet van 27 juli 1961 wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 1. — Niettegenstaande ieder strijdig beding zijn aan de bepalingen van deze wet onderworpen :

- » 1^o de concessies van alleenverkoop;
- » 2^o de verkoopconcessies krachtens welke de concessiehouder nagenoeg alle produkten waarop de overeenkomst slaat in het concessiegebied verkoopt;
- » 3^o de verkoopconcessies waarbij de concessiegever de concessiehouder belangrijke verplichtingen oplegt, die op strikte en bijzondere wijze aan de concessie gekoppeld zijn en waarvan de last zo zwaar is dat de concessiehouder groot nadeel zou lijden in geval van beëindiging van de concessie.

» § 2. — Een verkoopconcessie, in de zin van deze wet, is iedere overeenkomst krachtens welke een concessiegever aan een of meer concessiehouders het recht voorbehoudt in eigen naam en voor eigen rekening produkten te verkopen, die hijzelf vervaardigt of verdeelt. »

R. A 7671

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

117 (Buitengewone zitting 1968) : Voorstel van wet;
265 (Zitting 1968-1969) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

27 maart 1969.

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

344 (Zitting 1968-1969) :

- 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat;
- 2 tot 5 : Amendementen;
- 6 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

16 en 17 december 1970.

Art. 2.

A l'article 2 de la même loi, les mots « Lorsqu'une concession de vente exclusive est accordée pour une durée indéterminée » sont remplacés par les mots « Lorsqu'une concession de vente soumise à la présente loi est accordée pour une durée indéterminée ».

Art. 3.

A l'article 3 de la même loi, les mots « Si le contrat visé à l'article 2 est rompu » sont remplacés par les mots « Si la concession de vente visée à l'article 2 est résiliée ».

Art. 4.

Il est inséré dans la même loi un article 3bis libellé comme suit :

« Lorsqu'une concession de vente soumise à la présente loi est accordée pour une durée déterminée, les parties sont censées avoir consenti à un renouvellement du contrat, soit pour une durée indéterminée, soit pour la durée prévue dans une clause éventuelle de reconduction tacite, à défaut pour elles d'avoir notifié un préavis par lettre recommandée remise à la poste trois mois au moins et six mois au plus avant l'échéance convenue.

» Lorsqu'une concession de vente à durée déterminée a été renouvelée à deux reprises, que les clauses du contrat primitif aient ou non été modifiées entre les mêmes parties, ou lorsqu'elle a été tacitement reconduite à deux reprises par l'effet d'une clause du contrat, toute prorogation ultérieure est censée consentie pour une durée indéterminée. »

Art. 5.

L'article 5 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les règles définies dans les articles qui précèdent sont applicables aux concessions de vente consenties par un concessionnaire à un ou plusieurs sous-concessionnaires.

» Lorsque le contrat d'un sous-concessionnaire est à durée indéterminée et qu'il est rompu à la suite d'une résiliation du contrat du concessionnaire, intervenue indépendamment de la volonté ou de la faute de ce dernier, le sous-concessionnaire ne peut toutefois faire valoir les droits prévus aux articles 2 et 3 qu'envers l'auteur de la résiliation originaire.

» Lorsque le contrat d'un sous-concessionnaire est à durée déterminée et qu'il doit normalement prendre fin à la même date que le contrat principal, le concessionnaire qui reçoit un préavis du concédant, dispose, en tout état de cause, d'un délai de quatorze jours francs à dater de la réception de ce préavis pour notifier un préavis au sous-concessionnaire. »

Art. 6.

1. Au 1^{er} alinéa de l'article 6 de la même loi, le mot « résiliation » est remplacé par le mot « fin ».

2. A l'alinéa 2 du même article, le mot « exclusive » est supprimé.

Art. 2.

In artikel 2 van dezelfde wet worden de woorden « Een voor onbepaalde tijd verleende concessie van alleenverkoop » vervangen door « Een voor onbepaalde tijd verleende, aan deze wet onderworpen verkoopconcessie ».

Art. 3.

In artikel 3 van dezelfde wet worden de woorden « Ingeval een contract als bedoeld in artikel 2... wordt verbroken » vervangen door de woorden « Ingeval de verkoopconcessie als bedoeld in artikel 2... wordt beëindigd ».

Art. 4.

In dezelfde wet wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer een aan deze wet onderworpen verkoopconcessie voor bepaalde tijd wordt verleend, worden de partijen geacht te hebben ingestemd met een vernieuwing van het contract, hetzij voor onbepaalde tijd, hetzij voor de in een eventueel beding van stilzwijgende verlenging vastgestelde tijd, tenzij zij bij een ter post aangetekende brief ten minste drie maanden en ten hoogste zes maanden vóór de overeengekomen termijn opzegging hebben gegeven.

» Wanneer een voor bepaalde tijd verleende concessie tweemaal werd vernieuwd, ongeacht of de bedingen van het oorspronkelijk contract al dan niet werden gewijzigd tussen dezelfde partijen, of wanneer zij tweemaal stilzwijgend werd verlengd ten gevolge van een beding van het contract, wordt elke latere verlenging geacht te zijn toegestaan voor onbepaalde tijd. »

Art. 5.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« De in de voorafgaande artikelen bepaalde regelen zijn van toepassing op de door een concessiehouder aan een of verscheidene onderconcessiehouders verleende verkoopconcessies.

» Wanneer het contract van een onderconcessiehouder voor onbepaalde tijd is verleend en het ten gevolge van de verbreking van het contract van de concessiehouder, buiten de wil of de schuld van deze laatste, wordt verbroken, kan de onderconcessiehouder de in de artikelen 2 en 3 bepaalde rechten evenwel slechts laten gelden tegenover degene, die de oorspronkelijke verbreking heeft bewerkt.

» Wanneer het contract van een onderconcessiehouder voor bepaalde tijd is verleend en het normaal moet eindigen op dezelfde datum als het hoofdcontract, beschikt de concessiehouder die van de concessiegever een opzegging ontvangt, alleszins over een termijn van veertien volle dagen vanaf de ontvangst van deze opzegging om de onderconcessiehouder kennis te geven van een opzegging ».

Art. 6.

1. In het eerste lid van artikel 6 van dezelfde wet wordt het woord « beëindiging » vervangen door het woord « einde ».

2. In het tweede lid van hetzelfde artikel worden de woorden « concessies van alleenverkoop » vervangen door het woord « verkoopconcessies ».

Art. 7.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux concessions de vente existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception de l'article 4, alinéa 1^{er}, qui n'est pas applicable aux concessions de vente venant à échéance dans l'année qui suit ladite entrée en vigueur.

Bruxelles, le 17 décembre 1970.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.
M. VERLACKT-GEVAERT.

Art. 7.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de bij de inwerkingtreding van deze wet bestaande verkoopconcessies, met uitzondering van artikel 4, eerste lid, dat niet van toepassing is op de verkoopconcessies die vervallen binnen een jaar na de bedoelde inwerkingtreding.

Brussel, 17 december 1970.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. VERLACKT-GEVAERT.